

81 Saying Good-bye I (告别 I) Dec19,07

A. 在以前的节目中，我们谈到很多与朋友有关的话题，例如邀请朋友参加活动、与朋友聚餐等等。

V. 是的，我们还和大家一起学过一些与朋友和友谊有关的英语谚语。

A. 不过，无论是什么情况，总有和朋友们告别、告辞的时候，就像汉语中的“天下没有不散的宴席。”

V. 这句话在英语中就是 All good things must come to an end.

A. 那么如何使用正确和地道的英语和朋友们道别呢？

V. 我们来看一看不同的情况，首先，如果场景是聚会时，你准备提前告辞，这时可以对主人或其他朋友说：I have to go now. 或者 I'd better be going now.

A. 我现在得走了。为了不打搅其他人，一般对主人悄悄说就可以了。

V. 除此之外，还可以表示一下对聚会的感受，例如：I had a great time. Thank you for having me.

A. 我过得很开心。谢谢你邀请我。因为准备离开了，所以用的是过去时 I had a great time.

V. 如果是第一次见面，告别时可以说 It's nice meeting you. (很高兴认识你)。

A. 要注意，这时不能说 It's nice to meet you.，因为这句是用于刚见面的时候。

V. 同样道理，如果是以前就认识的，聚会再见面时可以说 It's nice to see you again.，而告别时可以说 It's nice seeing you again.

A. 除了道别之外，还可以表示希望以后再见面或保持联系的愿望，可以说 Hope to see you again soon. (希望能很快再次见到你) 或者 Hope we will get together again soon. (希望很快能再次聚会)。

V. Let's stay in touch. (让我们保持联系) 或者 Do please stay in touch. (请一定保持联系)。

A. 聚会道别是一种情况，有的时候我们要离开某地，这时候也要和朋友们分手道别。

V. 方式可以有电话告别、电子邮件告别、或者面对面告别，我们先来看一段电话告别的对话。

- I am calling to say good-bye.
- When are you leaving?
- My departure time is 7 o'clock tomorrow morning.
- Take care of yourself and write us when you get there.
- Sure. Thank you for everything. Good-bye.

A. 我们来一句一句看一看，第一句 I am calling to say good-bye.（我打电话来向你告别）。

V. When are you leaving?（你什么时候走？）回答是：My departure time is 7 o'clock tomorrow morning.（我出发时间是明天早上7点）。

A. 再下一句：Take care of yourself and write us when you get there.（保重自己，到了以后给我们写信）。

V. 最后的回答是：Sure. Thank you for everything.（一定，谢谢你为我所做的一切）

A. 这是电话告别，我们再来看一个面对面告别的对话。

- I've come to say good-bye to everybody.
- Where are you going?
- I have just accepted the job offer from Johns College.
- Oh no! We'll miss you here.
- I will miss you guys too.
- Congratulations and all the best to your new job.

V. 第一句是 I've come to say good-bye to everybody. 我是来向各位告别的。这句话也可以说 I've just dropped in to say good-bye to everybody., drop in 是“顺便来”的意思。

A. 对方不清楚为什么，所以问道 Where are you going?你要去哪里？回答是：I have just accepted the job offer from Johns College. 我刚刚拿到 Johns 学院的工作。

V. 这是要离开公司，在向同事告别，所以同事说 Oh no! We'll miss you here. 我们大家会想你的。这里的 Oh no 表示惊讶、不希望是真的。

A. I will miss you guys too.我也会想你的，有时我们在电视电影上见别人道别是还会说 I miss you already. 我已经开始想你们了。

V. 这里的 you guys 是非常口语的表达方式，意思是“你们这些家伙”，用于很熟的朋友、同学和同事间。

A. 再来看最后一句 **Congratulations and good luck with your new job.**，虽然有点不舍，但还是要表示祝贺、并祝新工作好运。